

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

22 MARS 1984

PROPOSITION DE LOI

relative à l'adoption
et aux actes de l'état civil

(Déposée par MM. L. Remacle, Wauthy, Bourgeois
et J. Michel)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à modifier le Code Civil et à y insérer de nouvelles dispositions en matière d'actes de naissance, d'autorité parentale et de consentement à l'adoption.

L'économie générale de cette proposition est de permettre à une femme qui ne souhaite pas éduquer elle-même son enfant, de lui donner naissance dans la plus grande discrétion, tout en recherchant un foyer d'accueil pour l'enfant.

Cette proposition tend à préserver au mieux dans cette situation les intérêts et les droits de toutes les parties en présence : enfant, parents biologiques, parents adoptifs.

Cette proposition qui vise à favoriser l'adoption a la naissance se préoccupe également de faciliter l'adoption des enfants abandonnés de fait.

En effet, les difficultés de recensement de ces enfants, l'insuffisance de la procédure contentieuse de l'article 353 du Code civil, ainsi que la référence des magistrats à passer outre au refus abusif des parents d'origine ne permettent qu'à un trop petit nombre d'adoptions ou de légitimations par adoption d'être effectivement homologués ou prononcés.

Nous ne reprenons pas expressément dans cette proposition la modification de l'article 55 du Code civil qui prolonge le délai de la déclaration de naissance le portant à 15 jours qui suivent celui de l'accouchement. Cette prolongation est justifiée par le souci de permettre à la mère de déclarer elle-même la naissance de son enfant.

En effet, cette modification dont nous tenons compte dans la procédure que nous élaborons dans notre proposition est reprise dans la proposition de loi de M. Bourgeois déjà votée à la Chambre (Doc. n° 400/1, 1979-1980).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

22 MAART 1984

WETSVOORSTEL

betreffende de adoptie
et de akten van de burgerlijke stand

(Ingediend door de heren L. Remacle, Wauthy, Bourgeois
en J. Michel)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel beoogt een wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het invoegen daarin van nieuwe bepalingen betreffende de geboorteakten, het ouderlijk gezag en de toestemming met de adoptie.

De algemene opzet van het voorstel bestaat hierin dat aan een vrouw die haar kind niet zelf wenst op te voeden, wordt toegestaan het onder de diepste geheimhouding ter wereld te brengen en tevens een opvanggezin te zoeken.

Het voorstel strekt ertoe in zulke omstandigheden de belangen en rechten van alle tegenover elkaar staande partijen zo goed mogelijk veilig te stellen : kind, biologische ouders, adoptieouders.

Het wil de adoptie bij de geboorte bevorderen, maar streeft er ook naar de adoptie van feitelijk verlaten kinderen te vergemakkelijken.

De moeilijkheden bij de telling van die kinderen, de gebreken van de eigenlijke procedure op grond van artikel 353 van het Burgerlijk Wetboek, alsook de aarzeling van de magistraten om de onverantwoorde weigering van de oorspronkelijke ouders naast zich neer te leggen maken dat maar weinig adopties of wettigingen door adoptie werkelijk kunnen worden gehomologeerd of uitgesproken.

In dit voorstel nemen wij niet uitdrukkelijk de wijziging van artikel 55 van het Burgerlijk Wetboek over, waarbij de termijn voor de aangifte van de geboorte wordt verlengd en op 15 dagen na de bevalling gebracht. Die verlenging vindt haar verantwoording in het feit dat men de moeder de mogelijkheid wil bieden zelf de geboorte van haar kind aan te geven.

Die wijziging, waarmee wij rekening houden in de procedure die wij in ons voorstel uitwerken, komt voor in het reeds door de Kamer aangenomen wetsvoorstel van de heer Bourgeois (Stuk n° 400/1, 1979-1980).

Notre proposition s'inspire largement de certaines des conclusions adoptées à l'unanimité par les membres de la Commission nationale pour les problèmes éthiques.

La proposition de loi du 10 juin 1977 de Mme Goor-Eyben allait déjà dans le même sens ainsi que le projet du Gouvernement modifiant diverses dispositions légales relatives à la filiation et à l'adoption du 15 juin 1978.

Il nous a cependant semblé utile de regrouper dans une seule proposition de loi toute la procédure allant de la naissance de l'enfant à son éventuelle adoption sans créer à aucun moment un vide juridique qui lui serait préjudiciable.

Commentaire des articles

Article 1

Cet article limite les possibilités d'accès aux copies conformes d'acte d'état civil établissant la naissance.

Art. 2

Cet article empêche la communication automatique d'un acte de naissance établi à l'endroit de l'accouchement à l'administration du domicile de la mère.

Les articles 1 et 2 répondent au souci de discrétion qui doit entourer la naissance d'un enfant lorsque la mère en formule la demande.

Art. 3

La numérotation des articles tient compte d'un vide dans la numérotation des articles du Code civil (art. 374 et suivants). L'article 3 permet, dans certaines conditions, la délégation par la mère de son autorité parentale à une tierce personne physique ou morale tout en lui maintenant, si elle le demande, le droit de consentir à l'adoption.

Le juge de paix est compétent en cette matière.

Art. 4

L'article 4 règle les démarches du délégué en vue de l'adoption.

Art. 5, 6 et 7

Ces articles établissent les conditions et la procédure qui mettent fin à la délégation parentale. La mission du délégué est limitée à un an. Aux termes de la délégation, le juge de paix informe le procureur du Roi de son ressort du sort de l'enfant. La proposition laisse à chaque juridiction les responsabilités qui lui reviennent de par la loi.

Art. 8

Cet article prévoit, dans certains cas, le seul consentement de la mère.

Art. 9

L'article 9 remplace l'article 353 du Code civil relatif au refus abusif des consentements à l'adoption tels que prévus à l'article 348.

Ons voorstel is in ruime mate ingegeven door bepaalde besluiten die door de Staatscommissie voor de ethische problemen eenparig werden aangenomen.

Het wetsvoorstel van 10 juni 1977 van Mevr. Goor-Eyben ging al in dezelfde zin, evenals het regeringsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de afstamming en de adoptie van 15 februari 1978.

Toch leek het ons nuttig de hele procedure gaande van de geboorte van het kind tot zijn gebeurlijke adoptie in één enkel wetsvoorstel te behandelen, zonder daarbij op enigerlei ogenblik een juridisch vacuüm te doen ontstaan dat nadelig zou kunnen zijn voor het kind.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel beperkt de mogelijkheden om toegang te krijgen tot eensluidende afschriften van akten van de burgerlijke stand betreffende de geboorte.

Art. 2

Dit artikel verhindert dat een geboorteakte die op de plaats van de bevalling is opgemaakt, automatisch aan het gemeentebestuur van de woonplaats van de moeder wordt medegedeeld.

De artikelen 1 en 2 beogen een grotere discretie rond de geboorte van een kind wanneer de moeder dat wenst.

Art. 3

Bij het nummeren van de artikelen is rekening gehouden met een leemte in de nummering van de artikelen van het Burgerlijk Wetboek (art. 374 en volgende). Artikel 3 maakt het in bepaalde omstandigheden mogelijk dat de moeder haar ouderlijk gezag opdraagt aan een derde natuurlijke of rechtspersoon, en toch, wanneer zij erom verzoekt, het recht behoudt om in de adoptie toe te stemmen.

De bevoegdheid ter zake berust bij de vrederechter.

Art. 4

Artikel 4 regelt de taak van de gemachtigde met het oog op de adoptie.

Art. 5, 6 en 7

Deze artikelen leggen de voorwaarden en de procedure vast om aan de opdracht van het ouderlijk gezag een einde te maken. De opdracht van de gemachtigde wordt tot één jaar beperkt. Wanneer aan de opdracht een einde is gekomen, brengt de vrederechter de procureur des Konings van zijn rechtsgebied op de hoogte van wat over het kind beschikt is. Het voorstel laat aan elk gerecht de verantwoordelijkheid die er krachtens de wet aan toekomt.

Art. 8

Dit artikel bepaalt dat in sommige gevallen de toestemming van de moeder volstaat.

Art. 9

Artikel 9 vervangt artikel 353 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de onverantwoorde weigering van de toestemmingen tot adoptie, zoals die bij artikel 348 zijn bepaald.

Dans son § 1^{er}, cet article considère le refus comme abusif dans deux situations : la personne dont émane le refus s'est soit désintéressée de son enfant, soit en a compromis la santé ou la moralité.

Dans son § 2, cet article précise les cas où la preuve du désintérêt est manifeste, et confie à l'Office de Protection de la jeunesse le relevé des enfants dont le père et/ou la mère ne se sont pas préoccupés pendant les six mois précédant la requête.

Les §§ 3, 4, 5 et 6 établissent la procédure de l'action en vue d'adoption lorsqu'il existe un refus de consentement.

L. REMACLE
E. WAUTHY
A. BOURGEOIS
J. MICHEL

PROPOSITION DE LOI

Article 1

L'article 45, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil est remplacé par l'alinéa suivant :

« A l'exception des autorités publiques, de la personne que l'acte concerne, de son conjoint ou du conjoint survivant, de son représentant légal ou des héritiers légaux, nul ne peut obtenir une copie conforme d'un acte de l'état civil que moyennant une autorisation sans procédure ni frais par le président du tribunal de première instance. Celui-ci apprécie l'intérêt légitime que peut avoir le demandeur à obtenir une copie de l'acte.

Les contraventions aux dispositions du présent alinéa seront punies conformément à l'article 6 de la loi du 2 juin 1856, d'une amende qui ne peut excéder 25 F. »

Art. 2

Un article 55bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 55bis. — § 1^{er}. Les actes de naissance d'enfants dont la mère n'est pas domiciliée dans la commune où l'accouchement a eu lieu, sont communiqués par extrait, 40 jours au moins et 50 jours au plus à compter de leur date, à l'administration communale du domicile de la mère, si elle fait usage de la procédure prévue au § 2.

§ 2. Lorsque, avant l'expiration du délai de 40 jours, prévu à l'alinéa précédent, le greffier de la justice de paix a informé l'officier de l'état civil qu'il a été fait usage de la procédure prévue à l'article 374, l'extrait de l'acte de naissance est envoyé à l'administration communale du domicile ou du siège du délégué.

Volgens § 1 van dit artikel is de weigering in twee gevallen onverantwoord : degene die weigert toe te stemmen, heeft naar zijn kind niet omgezien, ofwel heeft hij diens gezondheid of zedelijkheid in gevaar gebracht.

In § 2 omschrijft dit artikel de gevallen van klaarblijkelijke onverschilligheid tegenover het kind en belast het de Dienst voor de Jeugdbescherming met het opmaken van een lijst van de kinderen naar wie de vader en/of de moeder gedurende de zes maanden die aan de indiening van het verzoekschrift voorafgaan, niet hebben omgezien.

In de §§ 3, 4, 5 en 6 wordt de procedure van de vordering tot adoptie vastgelegd, wanneer de desbetreffende toestemming geweigerd wordt.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Artikel 45, § 1, 2^o lid, van het Burgerlijk Wetboek, wordt vervangen door het volgende lid :

« Behalve de openbare overheden, de persoon op wie de akte betrekking heeft, zijn echtgenoot of de langstlevende echtgenoot, zijn wettelijke vertegenwoordiger of zijn wettelijke erfgenamen, kan niemand een eensluidend afschrift verkrijgen van een akte van de burgerlijke stand dan met toestemming van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zonder procedure en zonder kosten. Deze moet uitmaken of de aanvrager een wettig belang heeft bij het verkrijgen van een afschrift van de akte.

Overtredingen van het bepaalde in het eerste lid worden overeenkomstig artikel 6 van de wet van 2 juni 1856 gestraft met een geldboete, die niet meer dan 25 F mag bedragen. »

Art. 2

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 55bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 55bis. — § 1. De akten van geboorte van kinderen wier moeder haar woonplaats niet heeft in de gemeente waar de bevalling heeft plaatsgehad, worden niet eerder dan 40 dagen en niet later dan 50 dagen na hun dagtekening bij uittreksel meegedeeld aan het gemeentebestuur van de woonplaats van de moeder, indien zij van de in § 2 bepaalde procedure gebruik maakt.

§ 2. Wanneer voor het verstrijken van de termijn van 40 dagen, voorgeschreven in § 1, de griffier van het vredege-recht de ambtenaar van de burgerlijke stand op hoogte heeft gebracht van het feit dat gebruik is gemaakt van de in artikel 374 bepaalde procedure, wordt het uittreksel van de geboorteakte naar het gemeentebestuur van de woonplaats of van de zetel van de gemachtigde gezonden. »

Art. 3

L'article 374 du Code civil est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 374. — La mère de l'enfant dont la filiation paternelle n'est pas établie, peut, par requête dès avant la naissance et au plus tard le 20^e jour qui suit la déclaration de naissance, se faire autoriser par le juge de paix en vue de favoriser l'adoption de l'enfant, à déléguer l'autorité parentale à une tierce personne physique ou morale.

Il en est de même pour la mère de l'enfant né trois cents jours après le procès-verbal prévu à l'article 1257 du Code judiciaire ou la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code ou encore après une séparation de fait autorisée par le juge en exécution de l'article 223 du Code civil.

Le juge de paix statue dans la huitaine du dépôt de la requête. Il désigne le délégué, éventuellement sur proposition de la mère. La délégation porte sur l'ensemble des droits et devoirs de l'autorité parentale, la mère pouvant toutefois se réserver le droit de consentir à l'adoption. »

Art. 4

L'article 375 du Code civil est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 375. — Le délégué s'engage à accomplir ou à faire accomplir les démarches utiles à l'adoption de l'enfant.

A l'expiration d'un délai de six mois après sa désignation, il adresse au juge de paix un premier rapport sur le résultat de ses démarches. »

Art. 5

L'article 376 du Code civil est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 376. — La délégation prend fin :

- par le retrait par la mère de la délégation;
- par la révocation du délégué par le juge de paix, qui peut en désigner un autre; cette désignation ne rouvre pas le délai prévu au point 5;
- par l'établissement de la filiation paternelle de l'enfant;
- par la transcription d'une décision homologuant ou prononçant l'adoption ou la légitimation par adoption;

— par l'expiration d'un délai d'un an à partir du prononcé du jugement octroyant la délégation, sans qu'un acte d'adoption ou de légitimation par adoption ait été établi ou qu'une procédure en prononciation d'adoption ou de légitimation par adoption ait été entamée.

Dans ce cas, le juge de paix ordonne la comparution de la mère, du délégué et de toute personne qu'il estime utile d'entendre. »

Art. 6

L'article 377 du Code civil est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 377. — Lorsque la délégation prend fin, le juge de paix en informe le procureur du Roi de son ressort, en lui indiquant où l'enfant se trouve. »

Art. 3

Artikel 374 van hetzelfde wetboek wordt in de volgende redactie hersteld :

« Art. 374. — De moeder van het kind wiens vaderlijke afstamming niet vaststaat, kan bij verzoekschrift ingediend vóór de geboorte of uiterlijk op de twintigste dag na de aangifte van de geboorte, zich door de vrederechter doen machtigen om het ouderlijk gezag aan een derde natuurlijke of rechtspersoon op te dragen, ten einde de adoptie van het kind te bevorderen.

Hetzelfde geldt voor de moeder wier kind geboren wordt driehonderd dagen na het proces-verbaal voorgeschreven bij artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek of de verklaring voorgeschreven bij artikel 1289 van hetzelfde Wetboek of nog na een feitelijke scheiding door de rechter toegestaan met toepassing van artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek.

De vrederechter doet uitspraak binnen acht dagen na de indiening van het verzoekschrift. Hij wijst de gemachtigde aan, in voorkomend geval op voordracht van de moeder. De opdracht slaat op de gezamenlijke rechten en plichten van het ouderlijk gezag; de moeder kan zich evenwel het recht voorbehouden om in de adoptie toe te stemmen. »

Art. 4

Artikel 375 van hetzelfde Wetboek wordt in de volgende redactie hersteld :

« Art. 375. — De gemachtigde verbindt zich ertoe de stappen te doen of te laten doen die voor de adoptie van het kind dienstig zijn.

Nadat sedert zijn aanstelling een termijn van zes maanden is verstreken, richt hij een eerste verslag over het resultaat van zijn stappen tot de vrederechter. »

Art. 5

Artikel 376 van hetzelfde Wetboek wordt in de volgende redactie hersteld :

« Art. 376. — De opdracht eindigt :

- doordat de moeder de opdracht intrekt;
- doordat de vrederechter de gemachtigde afzet; hij kan er een ander aanwijzen, maar die aanwijzing heropent niet de in punt 5 bepaalde termijn;
- doordat de vaderlijke afstamming wordt vastgesteld;
- doordat de beslissing waarbij de adoptie of de wettiging door adoptie wordt gehomologeerd of uitgesproken, is overgeschreven;
- doordat een termijn van een jaar verstreken is, te rekenen van de uitspraak van het vonnis waarbij de opdracht werd gegeven, zonder dat een adoptieakte of een akte van wettiging door adoptie is opgemaakt of een procedure voor het uitspreken van een adoptie of een wettiging door adoptie is ingeleid.

In zodanig geval gelast de vrederechter de verschijning van de moeder, van de gemachtigde en van al degenen die hij geraten acht te horen. »

Art. 6

Artikel 377 van hetzelfde Wetboek wordt in de volgende redactie hersteld :

« Art. 377. — Wanneer aan de opdracht een einde is gekomen, brengt de vrederechter de procureur des Konings van zijn rechtsgebied ervan op de hoogte en deelt hem mede waar het kind zich bevindt. »

Art. 7

Art. 7

L'article 378 du Code civil est rétabli dans la rédaction suivante :

Artikel 378 van hetzelfde Wetboek wordt in de volgende redactie hersteld :

« Art. 378. — Lorsque, conformément à l'article 374, alinéa 3, la mère s'est réservé le droit de consentir à l'adoption et, qu'en présence d'une proposition d'adoption ou de légitimation par adoption, la mère refuse son consentement, le juge de paix la convoque et l'entend dans ses explications, dont il dresse procès-verbal. »

« Art. 378. — Wanneer de moeder overeenkomstig artikel 374, 3^e lid, zich het recht heeft voorbehouden in de adoptie toe te stemmen, en zij bij een voorstel tot adoptie of tot wetgeving door adoptie weigert toe te stemmen, roept de vrederechter ze op en hoort ophelderingen. Hij maakt daarvan proces-verbaal op. »

Art 8

Art. 8

Dans l'article 348, § 1^{er}, du Code civil, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

In artikel 348, § 1 van het Burgerlijk Wetboek, wordt tussen het 2^e en het 3^e lid het volgende lid ingevoegd :

« Lorsque l'enfant est né trois cents jours après le procès-verbal prévu à l'article 1258 du Code judiciaire ou la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code ou encore après une séparation de fait autorisée par le juge en exécution de l'article 223 du Code civil, le consentement de la mère suffit. »

« Wanneer het kind geboren is driehonderd dagen na het proces-verbaal voorgeschreven bij artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek of de verklaring voorgeschreven bij artikel 1289 van hetzelfde Wetboek of nog na een feitelijke scheiding door de rechter toegestaan met toepassing van artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek, volstaat de toestemming van de moeder. »

Art. 9

Art. 9

L'article 353 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

Artikel 353 van hetzelfde wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 353. — § 1^{er}. Lorsque l'un des consentements exigés par l'article 348 est refusé, le tribunal peut prononcer l'adoption s'il juge ce refus abusif.

« Art. 353. — § 1. Wanneer een toestemming vereist door artikel 348 wordt geweigerd, kan de rechtbank de adoptie uitspreken, indien zij deze weigering onverantwoord acht.

Si ce refus émane des père et mère de l'enfant ou de la mère d'un enfant dont la filiation paternelle n'est pas établie, l'adoption ne peut être prononcée, sauf s'il s'agit d'une nouvelle adoption, que si celui dont émane le refus s'est désintéressé de la personne de l'enfant ou en a compromis la santé, la sécurité ou la moralité.

Gaat die weigering echter uit van beide ouders of van de moeder van een kind wiens vaderlijke afstamming niet vaststaat, dan kan de adoptie, behalve wanneer het gaat om een nieuwe adoptie, slechts worden uitgesproken indien degene die weigert toe te stemmen, niet naar de te adopteren persoon heeft omgezien of diens gezondheid, veiligheid of zedelijkheid in gevaar heeft gebracht.

§ 2. Le tribunal peut constater l'abandon de l'enfant et prononcer l'adoption, sans que le consentement des père et/ou mère ait été préalablement demandé dès qu'il est établi que ceux-ci se sont désintéressés de lui pendant six mois au moins.

§ 2. De rechtbank kan vaststellen dat het kind werd verlaten en de adoptie uitspreken zonder dat de toestemming van de vader en/of de moeder vooraf werd gevraagd, zodra vaststaat dat zij zich gedurende ten minste zes maanden niet naar het kind hebben omgezien.

La preuve du désintérêt des père et/ou mère sera rapportée à suffisance de droit lorsque la garde de l'enfant aura été confiée, volontairement ou par décision de justice à un tiers, personne physique ou morale et que les père et/ou mère ne se sont pas préoccupés de lui pendant les six mois qui précèdent la requête.

Het gebrek aan belangstelling van de vader en/of de moeder is voldoende bewezen wanneer de bewaring van het kind vrijwillig of bij beslissing van de rechter aan een derde natuurlijke of rechtspersoon is toevertrouwd en de vader en/of de moeder gedurende de zes maanden vóór de indiening van het verzoekschrift niet naar het kind hebben omgezien.

L'adoption ne sera pas prononcée si un membre de la famille est en mesure et offre d'assumer lui-même la garde de l'enfant durant sa minorité et que le tribunal juge cette solution conforme à l'intérêt de l'enfant.

De adoptie wordt niet uitgesproken indien een familielid in staat is en zich bereid verklaart zelf de bewaring van het kind gedurende zijn minderjarigheid op zich te nemen en de rechtbank oordeelt dat die oplossing in overeenstemming is met de belangen van het kind.

L'Office de la protection de la jeunesse tient le relevé des enfants dont les père et/ou mère se désintéressent et en communique la liste à chacun des parquets des tribunaux de la jeunesse.

De Dienst voor de Jeugdbescherming houdt de lijst van de kinderen bij naar wie de vader en/of de moeder niet omzien en deelt die lijst mee aan de parketten van de jeugdrechtsbanken.

Le Roi détermine les modalités selon lesquelles le désintérêt des père et/ou mère sera constaté et communiqué à l'Office de protection de la jeunesse.

De Koning bepaalt op welke wijze het gebrek aan belangstelling van de vader en/of de moeder wordt vastgesteld en aan de Dienst voor de Jeugdbescherming meegedeeld.

§ 3. L'action est portée par voie de requête devant le tribunal compétent en vertu de l'article 350, § 1^{er}.

§ 3. De vordering wordt bij wege van verzoekschrift gebracht voor de rechtbank die bevoegd is krachtens artikel 350, § 1.

La requête est déposée au greffe; elle est signée par la ou les personnes qui se proposent d'adopter ou par leur avocat. L'action est dirigée contre les père et mère qui refusent leur consentement ou ont abandonné l'enfant; lorsque le refus émane du conseil de famille, l'action est dirigée contre ceux de ses membres qui ont été d'avis de la délibération, hormis le juge de paix.

§ 4. Le greffier transmet la requête au procureur du Roi. Celui-ci, après avoir recueilli tous renseignements utiles et, le cas échéant, l'avis des personnes indiquées au § 3 de l'article 350, renvoie au tribunal la requête accompagnée des renseignements recueillis et de son avis.

Le tribunal ordonne la comparution en chambre du conseil des père et/ou mère, de l'enfant à adopter s'il est âgé de plus de quinze ans et de toute autre personne dont il juge la comparution utile, notamment de ceux qui assument la garde matérielle de l'enfant, de la personne à qui l'autorité parentale a été déléguée, des membres de la famille qui auraient offert d'assumer la garde de l'enfant durant sa minorité.

Si le tribunal le juge opportun, l'enfant à adopter peut être entendu en chambre du conseil en dehors de la présence des parties. Le défaut de comparaître des père et/ou mère confirmera leur désintérêt à l'égard de l'enfant.

Si, lors de leur comparution, les père et/ou mère consentent à l'adoption demandée, le tribunal en prendra acte et prononcera l'adoption. Le tribunal vérifie, en tenant compte de tous les intérêts légitimes, si l'adoption est fondée sur de justes motifs et si les autres conditions requises par la loi sont réunies.

§ 5. Le jugement est motivé et rendu en audience publique dans les quatre mois du dépôt de la requête. S'il prononce l'adoption, son dispositif mentionne l'identité complète du ou des adoptants et de l'adopté, la date du dépôt de la requête et éventuellement les prénoms que portera l'adopté.

§ 6. L'appel est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel. La cause est instruite en chambre du conseil. L'arrêt est motivé et rendu en audience publique dans les deux mois du dépôt de la requête; s'il prononce l'adoption, son dispositif contient les mentions prévues au paragraphe précédent.

Le délai pour se pourvoir en cassation et le pourvoi contre l'arrêt sont suspensifs.

Les époux qui se proposent d'adopter ensemble ne peuvent interjeter appel, ni se pourvoir en cassation que conjointement. »

11 février 1984.

L. REMACLE
E. WAUTHY
A. BOURGEOIS
J. MICHEL

Het verzoekschrift wordt ter griffie neergelegd; het wordt ondertekend door de persoon of de personen die voornemens zijn te adopteren of door hun advocaat. De vordering wordt gericht tegen de ouders die hun toestemming weigeren te geven of die het kind verlaten hebben; gaat de weigering uit van de familieraad, dan wordt de vordering gericht tegen de leden van de raad die het eens waren met de beslissing, de vrederechter uitgezonderd.

§ 4. De griffier zendt het verzoekschrift door aan de procureur des Konings. Na alle nuttige inlichtingen te hebben ingewonnen, en, in voorkomend geval, ook het advies van de personen vermeld in § 3 van artikel 350, zendt deze het verzoekschrift samen met de ingewonnen inlichtingen en zijn advies aan de rechtbank.

De rechtbank gelast de verschijning in raadkamer van de vader en/of de moeder van het te adopteren kind als het meer dan vijftien jaar oud is, en van elke andere persoon van wie hij de verschijning dienstig acht, met name van degene die de materiële bewaring van het kind op zich heeft genomen, van de persoon aan wie het ouderlijk gezag is opgedragen, van de familieleden die zich bereid verklaard hebben de bewaring van het kind gedurende zijn minderjarigheid op zich te nemen.

Indien de rechtbank het passend acht, kan het te adopteren kind in raadkamer worden gehoord, buiten tegenwoordigheid van de partijen. Verschijnen de vader en/of de moeder niet, dan bevestigt hun afwezigheid hun gebrek aan belangstelling voor het kind.

Indien de vader en/of de moeder bij hun verschijning toestemmen in de gevraagde adoptie, neemt de rechtbank er akte van en spreekt zij de adoptie uit. De rechtbank gaat, met inachtneming van alle rechtmatige belangen, na of de adoptie op wettige redenen steunt en de andere door de wet gestelde voorwaarden vervuld zijn.

§ 5. Het vonnis wordt met redenen omkleed en in openbare terechtzitting uitgesproken binnen vier maanden na de indiening van het verzoekschrift. Indien het de adoptie uitspreekt, vermeldt het beschikkend gedeelte de volledige identiteit van de adoptant of de adoptanten en de geadopteerde, de datum waarop het verzoekschrift is neergelegd en, in voorkomend geval, de voornamen die de geadopteerde zal dragen.

§ 6. Hoger beroep wordt ingesteld bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van het hof van beroep. De zaak wordt in raadkamer behandeld. Het arrest wordt met redenen omkleed en in openbare terechtzitting uitgesproken binnen twee maanden na de indiening van het verzoekschrift; indien het de adoptie uitspreekt, bevat het beschikkend gedeelte de vermeldingen bepaald in de vorige paragraaf.

De termijn om zich in cassatie te voorzien en het cassatieberoep tegen het arrest hebben schorsende kracht.

De echtgenoten die voornemens zijn samen te adopteren, kunnen slechts gezamenlijk hoger beroep of cassatieberoep instellen.

11 februari 1984.